

**ANNEXE AU FORMULAIRE DE RAPPORT D'UTILISATION DES FONDS DU FAPL  
POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 AOÛT 2014 (5<sup>e</sup> année du FAPL)**

**ÉVALUATION QUALITATIVE  
STATION : CBUFT VANCOUVER**

Dans la Politique réglementaire de radiodiffusion 2008-100, le CRTC a créé le Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) afin de contribuer à soutenir la production télévisuelle locale dans les marchés non métropolitains.

Comme cela est énoncé dans le BIR 2010-333, le rapport annuel sur l'utilisation des fonds du FAPL de cette station témoigne de l'importance du financement du FAPL pour soutenir ses activités télévisuelles locales et régionales, à la lumière des critères de succès du CRTC :

- Augmentation du nombre de diffusions d'émissions locales;
- Expansion des bureaux de nouvelles locales;
- Preuves du succès auprès des auditoires et degré de satisfaction de l'auditoire;
- Augmentation des revenus publicitaires locaux;
- Augmentation du nombre de reportages locaux originaux;
- Nombre de nouvelles locales récupérées à l'échelle nationale.

Dans la Politique réglementaire de radiodiffusion 2009-406, le Conseil a déterminé que les stations de télévision seraient en mesure de puiser dans le FAPL pour maintenir leurs dépenses en matière de nouvelles locales et d'autres types de programmation locale. Par conséquent, en plus des indicateurs mentionnés plus haut, le rapport annuel comprend une discussion sur la manière dont le FAPL a amélioré la qualité et la diversité de la programmation locale de la station. La Société est convaincue que ces paramètres sont importants pour mesurer le succès du Fonds.

### **1. Diffusions d'émissions locales**

En ce qui concerne la station **CBUFT Vancouver**, elle a diffusé en 2013-2014, **9 heures 52 minutes** par semaine de programmation locale.

Globalement, en termes de programmation locale, la station CBUFT avait notamment les objectifs suivants :

- Avec *Le Téléjournal Colombie-Britannique* de 18h00 comme véhicule, maintenir la couverture de l'information régionale 7 jours sur 7 dans toutes ses facettes (nouvelles, sport, culture, météo, etc.)
- Continuer, dans la mesure où les ressources le permettent, de produire des reportages ou dossiers spéciaux en information qui demandent beaucoup de recherche ou des déplacements
- Continuer, dans la mesure où les ressources le permettent, de s'engager comme producteur et diffuseur dans des projets ou événements rassembleurs et significatifs pour la communauté
- Développer et renforcer des partenariats avec les producteurs indépendants régionaux
- Renforcer la présence régionale au réseau

## Information régionale

Plus particulièrement, voici quelques améliorations aux émissions d'information fournies par CBUFT Vancouver dans le grand territoire de la Colombie-Britannique et du Yukon :

- **Maintien d'un Téléjournal week-end** en ondes grâce au FAPL depuis le 30 janvier 2010.
- **Téléjournal – édition de l'Ouest certains jours fériés** : En 2013-2014, chacune des quatre stations de l'Ouest a produit en alternance une émission de nouvelles diffusée par les quatre stations au cours des fériés suivants : Fête du travail, Action de grâce, Jour du souvenir, congé de la famille en février et congé civique le premier lundi d'août.
- **Service météo amélioré** depuis la mise en ondes à l'automne 2010 au *Téléjournal Colombie-Britannique* d'un système et service météo complet qui livre 7 jours sur 7 les particularités climatiques de la Colombie-Britannique et du Yukon. Depuis le 3 septembre 2013, la station de Vancouver produit tous les jours pour la télé une capsule régionale météo d'une minute pour diffusion régionale en soirée.

## Exemples de couvertures et d'émissions spéciales en information

En septembre, diffusion de 4 reportages fouillés au *Téléjournal Colombie-Britannique* sur la poursuite judiciaire du Conseil scolaire francophone de la C.-B. et de la Fédération des parents de la C.-B. qui débutera le 4 novembre

Semaine du 4 novembre, dans le cadre de la semaine nationale de l'immigration francophone, présentation de reportages et d'entrevues dans le TJ et autres émissions régionales

**2013 sur le Côte Ouest** – diffusion le 30 décembre d'une émission de fin d'année sur les faits marquants de l'actualité sur la côte Ouest

Le départ de la **Grande Traversée** s'est fait le 12 mai de Victoria pour se rendre à Québec. Le segment sport du TJ a couvert en direct de l'école Jules Verne son arrivée à Vancouver.

**Festival d'été de Vancouver** – 25<sup>e</sup> édition du 19 au 26 juin – pour souligner cet anniversaire, en plus de couvrir l'événement, notre station a conçu une série de capsules regroupant des images d'archives des 24 dernières éditions. Ces capsules ont notamment été présentées au *Téléjournal Colombie-Britannique*.

**Jeun'info** - Pour une quatrième année consécutive en Colombie-Britannique, de jeunes étudiants francophones et francophiles relèvent le défi Jeun'info et deviennent journalistes le temps d'une journée.

Suite à un appel d'inscription dès le mois de novembre 2013 et après avoir été sélectionnés, 9 étudiants de fin secondaire ont parcouru pendant plus d'un mois la région de Vancouver et de l'Île de Vancouver dans le but d'apprendre les rudiments du métier de journaliste. Ils ont suivi toutes les étapes de l'élaboration d'un reportage passant de la recherche à la rédaction, de l'entrevue à la préparation et au montage vidéo. Le résultat de leur apprentissage a pu être vu ou entendu le 26 février 2014 sur toutes les plateformes d'ICI Radio-Canada Colombie-Britannique (émissions radio, au *Téléjournal* et sur le site web). Comme nouveauté cette année au *Téléjournal*, une des apprentis-journalistes a coanimé le bulletin de nouvelles en compagnie

de notre chef d'antenne. Des 9 jeunes, signalons que 5 sont issus de communautés culturelles, ce qui est en phase avec la mosaïque culturelle de la région de Vancouver.

Parmi les autres retombées de Jeun'info :

- Depuis 2013-2014, les autres stations régionales de l'ouest du pays ont maintenant leur propre édition de *Jeun'info*. Ce fut une première édition en Saskatchewan et en Alberta. La description de ces initiatives se trouvent dans les rapports FAPL des trois autres stations de l'Ouest (Winnipeg, Regina et Edmonton).
- Bien qu'exigeante, cette expérience donne à plusieurs jeunes l'idée qu'une carrière en communication en français est possible dans l'ouest.

Pour visionner *le Téléjournal Colombie-Britannique 7 jours sur 7*, les émissions régulières et spéciales, tout savoir sur les "Dernières nouvelles", consulter les dossiers spéciaux et obtenir des informations sur les services en Colombie-Britannique et au Yukon, rendez-vous au : <http://www.radio-canada.ca/colombie-britannique-et-yukon/>

### Autres émissions rassembleuses

**À l'ouest de Michel Tremblay** - Profitant du passage du célèbre auteur sur la côte Ouest après 20 ans d'absence, Radio-Canada a enregistré dans son studio de Vancouver le 23 octobre une rencontre devant public lors du Festival des écrivains. Cette rencontre a fait l'objet de 2 émissions télé diffusées les 18 et 21 avril. Une rencontre drôle, touchante et parsemée de souvenirs.

**Festival du Bois, 25 ans** (diffusion le 19 mai) – émission spéciale sur ce festival organisé par la Société francophone de Maillardville. Cette année, la 25<sup>e</sup> édition a eu lieu le week-end du 28 février au 2 mars.

### Production indépendante

**Yukon parle français** - *Yukon parle français* dépeint parfaitement la rencontre entre un paysage sans limite et quelques francophones, venus de partout, qui ont élu de s'y épanouir. Ce documentaire diffusé le dimanche 16 mars nous amène à la découverte. Que l'on soit immigrant belge, arrivé à la fin des années 60; jeune famille venue vivre le mythe boréal, avec traîneaux à chiens et cabane en bois rond ou encore entrepreneurs en tourisme avec le projet du parfait petit café, le Yukon est un de ces lieux où il est encore possible de trouver, de se trouver...

Avant sa diffusion télé, Radio-Canada a organisé des projections publiques pour les communautés concernées, soit le 5 mars à Whitehorse et le 7 mars à Dawson City.

Quelques productions externes récentes ont été rediffusées en cours d'année :

**Demain nous parlerons tous chinois** – En suivant tout au long d'une année scolaire un franco-taiwanais de 5 ans, ce documentaire s'intéresse au nouveau programme d'immersion en mandarin à la maternelle, illustrant par le fait même un système éducatif en pleine mutation.

**La promesse du Klondike** est une ode à la liberté avec en toile de fond les magnifiques paysages du Yukon. Ce film tourné dans le cadre du concours Tremplin 2010 de l'ONF évoque toute une époque de mineurs qui ont jadis tout sacrifié pour faire fortune.

**À l'an vert** – Le récit unique de quatre francophones de la Colombie-Britannique qui ont décidé de dédier leur vie entière au respect de l'environnement et de notre planète.

## 2. Bureaux journalistiques

Le mandat de CBC/Radio-Canada est de représenter toutes les régions du pays. Nos bulletins de nouvelles locales sont résolument axés sur la région dans laquelle ils sont réalisés. La présence de journalistes canadiens locaux sur le terrain garantit que les téléspectateurs sont mis au courant des nouvelles et des événements locaux, selon une perspective locale.

Le personnel journalistique CBUFT Vancouver se trouve dans **3 bureaux journalistiques** qui alimentent la programmation de nouvelles locales. Ces bureaux se trouvent à la station à **Vancouver** et dans des bureaux à **Victoria** sur l'Île de Vancouver et à **Whitehorse** au Yukon.

## 3. Succès auprès des auditoires et degré de satisfaction de l'auditoire

La population francophone à desservir par la station de Vancouver est de **72,385** personnes réparties comme suit sur le territoire :

Colombie-Britannique : 70,760

Territoires du Yukon : 1,625

(Source : Statistique Canada – recensement 2011 – Langue maternelle)

Dans l'ouest du pays, en Ontario (à l'exclusion de la région d'Ottawa) et dans 3 des 4 provinces Atlantique, les échantillons des sondages BBM ne sont pas suffisants pour avoir des données fiables sur l'écoute spécifique des francophones.

C'est ainsi que pour les émissions produites à Vancouver nous mesurons la satisfaction de l'auditoire au moyen d'autres retombées telles la participation citoyenne, la satisfaction des téléspectateurs et des partenaires communautaires. Des exemples de ces retombées se trouvent à la section 1 (« Diffusions d'émissions locales ») du présent document.

## Prix et récompenses

**30 octobre** - l'équipe régionale (C-B) de *La Semaine verte* en nomination dans la catégorie "Best Feature" aux Jack Webster Awards pour son reportage 'La culture du riz'.

**3 avril** - Prix IRE (Investigative Reporters and Editors), l'association américaine de journalisme d'enquête pour des reportages sur les paradis fiscaux. Équipe régionale d'*Enquête* (C-B). Le 10 mai, pour ce même reportage, nomination dans la catégorie "Scoop" aux Prix du Canadian Association of Journalists à Vancouver.

**12 avril** – l'équipe régionale de *Second Regard* (C-B) remportait le premier prix Remi dans la catégorie "information et culture" au Festival international du film Worldfest à Houston pour le long reportage sur "La mission spirituelle de Greenpeace".

**14 mai**: l'équipe régionale de *Second regard* à Vancouver a remporté un prix au Gabriel Awards pour son reportage sur 'La charte de la compassion'.

#### 4. Revenus publicitaires locaux

Le BIR 2010-333 mentionne les revenus publicitaires comme indicateur de succès. Nous vous fournissons des chiffres ci-dessous, mais désirons souligner que les revenus publicitaires dépendent d'une multitude de facteurs et qu'une augmentation ou diminution de revenus ne peut être uniquement attribuable au FAPL.

De plus, à notre avis, ce critère est encore moins pertinent pour les services de télévision de Radio-Canada hors Québec, puisque la population francophone dans ces marchés est restreinte et que ces stations ne peuvent donc pas tirer d'importants revenus publicitaires de leurs marchés locaux.

Voici les revenus publicitaires locaux se trouvant dans les états financiers des six dernières années pour CBUFT Vancouver:

	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Ventes locales	####	####	####	####	####	####
Ventes nationales attribuées à la station locale	####	####	####	####	####	####
<b>Total des recettes publicitaires de la station</b>	<b>####</b>	<b>####</b>	<b>####</b>	<b>####</b>	<b>####</b>	<b>####</b>

Note : les variations d'une année à l'autre sont principalement attribuables à des variations des investissements publicitaires des gouvernements.

#### 5. Reportages locaux diffusés par la station locale

En 2013-2014, il y a eu un grand nombre de reportages locaux et régionaux de différentes durées produits au cours d'une semaine, couvrant une vaste gamme de sujets, dont l'actualité, la politique, les enjeux sociaux, l'économie, le sport, la météo et les événements culturels.

Le BIR 2010-333 cite l'augmentation du nombre de reportages locaux originaux comme critère de succès. Dans les rapports soumis en 2010, 2011, 2012 et 2013, nous nous interrogeons sur l'utilité de comparer le nombre de reportages d'une année à l'autre. À l'intérieur d'une émission quotidienne de nouvelles locales d'une heure, il peut y avoir un soir un grand nombre de reportages locaux très courts, et le jour suivant un plus petit nombre de reportages, chacun étant de plus longue durée.

De plus, les exigences actuelles relativement aux registres ne prennent pas en considération les segments dans une émission. Rien n'exige que les télédiffuseurs comptent le nombre ni la durée des « segments d'une émission ». Les coûts administratifs pour gérer cette information

seraient très onéreux. CBC/Radio-Canada n'a pas de système qui comptabilise automatiquement le nombre ou la durée de segments d'émissions tels que des reportages locaux et qui permettrait de générer des rapports sur une année.

## **6. Nombre de nouvelles locales récupérées à l'échelle nationale**

Le BIR 2020-333 demande aux entreprises qui bénéficient du FAPL de faire rapport sur le nombre de nouvelles locales récupérées à l'échelle nationale. Nous avons expliqué à la section 5 ci-dessous que les systèmes de registres du Conseil n'exigent pas de rapport sur les segments d'émission et que CBC/Radio-Canada n'a pas de système qui comptabilise automatiquement le nombre ou la durée de segments d'émissions tels que des reportages locaux et qui permettrait de générer des rapports sur une année. CBC/Radio-Canada n'a pas non plus de système qui comptabilise automatiquement le nombre ni la durée de nouvelles locales récupérées à l'échelle nationale dans toutes ses émissions diffusées par le réseau.